

Spis treści

KOMM – SEI DABEI-Dołącz do nas w życiu społecznym, kulturalnym i szkolnym. Oprócz otrzymywania comiesięcznych regularnych świadczeń, mogą Państwo dla dzieci i młodzieży złożyć wniosek o dodatkowe świadczenia na cele edukacji i uczestnictwa w życiu społeczno- kulturalnym.

Na następnych stronach znajdą Państwo informacje oraz objaśnienia, które mają Państwu pomóc w wypełnieniu odpowiednich wniosków.

Informacje i objaśnienia:

| | |
|------------------------------------|--------------|
| Wyprawka szkolna | Str. 2 |
| Wyjazdy i wycieczki szkolne | Str. 3 - 4 |
| Przewóz uczniów do szkoły | Str. 5 - 6 |
| Korepetycje | Str. 7 - 8 |
| Obiady szkolne | Str. 9 - 10 |
| Sport i rekreacja | Str. 11 - 12 |



SCHREIB MIT Persönlicher Schulbedarf

KOMM – SEI DABEI-Dołącz do nas w życiu społecznym, kulturalnym i szkolnym
Informacje i objaśnienia dotyczące wypełniania wniosków z MITMACH-PAKET

Informacje i objaśnienia dotyczące wyprawki szkolnej

Dla dzieci, młodzieży i młodych dorosłych mogą zostać uwzględnione obok comiesięcznych regularnych świadczeń również świadczenia na rzecz edukacji i uczestnictwa społecznego (Leistungen für Bildung und Teilhabe)

Obejmują one również wkład w osobistą wyprawkę szkolną.

Kto otrzymuje to świadczenie?

Uczennice i uczniowie, którzy:

- uczęszczają do szkoły powszechnej lub zawodowej,
- nie otrzymują wynagrodzenia za pracę w ramach edukacji zawodowej,
- nie ukończyli jeszcze 25 roku życia,
- otrzymują świadczenia zgodnie z Drugą Księgą Kodeksu Socjalnego (SGB II)

Czym jest osobista wyprawka szkolna?

Te świadczenia otrzymują uczennice i uczniowie w postaci pieniężnej na zakupy niezbędne do szkoły. Obok tornistrów, obejmują one również artykuły do pisania, liczenia i rysowania, jak np.: zeszyty, pióra, flamastry, cyrkle, ekierki i gumki do zmywania.

W jaki sposób realizowane jest świadczenie?

Dwa razy w roku, na początku semestru szkolnego świadczenie to wypłacane jest w postaci kwoty zryczałtowanej. Wpłata świadczenia następuje na Państwa konto dnia 1 sierpnia w wysokości 70,-€ i 1 lutego w wysokości – 30,-€, jeśli spełnione są wymienione wyżej warunki.

W przypadku uczennic i uczniów powyżej 15 roku życia niezbędne jest przedłożenie zaświadczenia potwierdzającego uczęszczanie dziecka do szkoły.

W przypadku kiedy Państwa dziecko dopiero ma rozpocząć naukę w pierwszej klasie, konieczne jest przedłożenie zaświadczenia o planowanym rozpoczęciu nauki. Zaświadczenie takie otrzymają Państwo w szkole, do której dziecko ma uczęszczać.



KOMM MIT Klassenfahrten & Ausflüge

Informacje i objaśnienia dotyczące wyjazdów i wycieczek szkolnych.

KOMM MIT: Klassenfahrten & Ausflüge

Dla dzieci, młodzieży i młodych dorosłych mogą zostać uwzględnione obok comiesięcznych regularnych świadczeń również świadczenia na rzecz edukacji i uczestnictwa społecznego (Leistungen für Bildung und Teilhabe)

Obejmują one również przejęcie kosztów wyjazdów organizowanych przez przedszkole lub szkołę (np. wycieczki szkolne)

Kto może złożyć wniosek o te świadczenia?

Rodzice dzieci uczęszczających do przedszkola lub żłobka;
Uczennice i uczniowie, którzy:

- uczęszczają do szkoły powszechnej lub zawodowej,
- nie otrzymują wynagrodzenia za pracę w ramach edukacji zawodowej,
- nie ukończyli jeszcze 25 roku życia,
- otrzymują świadczenia zgodnie z Drugą Księgą Kodeksu Socjalnego (SGB II)

Jakie koszty mogą zostać przejęte?

Przejmowane są rzeczywiste koszty

- jednodniowych wyjazdów szkolnych, przedszkolnych i w ramach pobytu w żłobku,
- wielodniowych wyjazdów szkolnych, przedszkolnych i w ramach pobytu w żłobku, jednakże nie w ramach zajęć w półinternacie (Hort)

Jak to działa?

Jeżeli planowany jest wyjazd jedno- lub wielodniowy, otrzymają Państwo ze szkoły, przedszkola lub żłobka list do rodziców. Znajdzie się w nim cel i termin wyjazdu oraz kwota, którą należy wpłacić, aby Państwa dziecko mogło uczestniczyć w wycieczce.

Wniosek o przejęcie kosztów wyjazdu mogą Państwo złożyć do MainArbeit. W tym celu proszę pobrać formularz „**KOMM MIT: Klassenfahrten & Ausflüge (wyjazdy i wycieczki szkolne)**”, wypełnić pierwszą stronę wniosku (Antragsteller) i załączyć list do rodziców. Jeśli nie posiadają Państwo listu do rodziców, należy poprosić w szkole, przedszkolu lub żłobku o wypełnienie drugiej strony wniosku (Bestätigung der KITA / der Schule).

Następnie należy wysłać wszystko do MainArbeit. Odpowiedzialny za Państwa sprawy referent sprawdzi wniosek i jeżeli go zatwierdzi, przeleje kwotę na **Bildungskarte** Państwa dziecka, czyli na elektroniczną kartę, za pomocą której regulowane są płatności w ramach świadczenia na rzecz edukacji i uczestnictwa

społecznego (Leistungen für Bildung und Teilhabe). Jeśli Państwa dziecko nie posiada do tej pory owej karty, zostanie ona Państwu przesłana razem z pisemnym zatwierdzeniem wniosku. Dalsze informacje znajdą Państwo na www.bildungskarte-offenbach.de

Jakie koszty nie mogą zostać przejęte?

- Kieszonkowe na dodatkowe wydatki w trakcie wycieczki,
- Koszty przedmiotów użytkowych (np. torby podróżnej lub rzeczy kąpielowych), nawet wtedy, gdy znajdują się na wykazie rzeczy do zabrania. Tego rodzaju przedmioty należy sfinansować z comiesięcznych regularnych świadczeń.



Informacje i objaśnienia dotyczące przewozu uczniów FAHR MIT: Bus & Bahn

Dla dzieci, młodzieży i młodych dorosłych mogą zostać uwzględnione obok comiesięcznych regularnych świadczeń również świadczenia na rzecz edukacji i uczestnictwa społecznego (Leistungen für Bildung und Teilhabe).
Obejmują one również przejęcie kosztów przewozu uczniów.

Kto może złożyć wniosek o te świadczenia?

Uczennice i uczniowie, którzy:

- uczęszczają do szkoły powszechnej lub zawodowej,
- w drodze do szkoły muszą korzystać z publicznych środków transportu (autobus, metro, tramwaj...),
- nie otrzymują wynagrodzenia za pracę w ramach edukacji zawodowej,
- nie ukończyli jeszcze 25 roku życia,
- otrzymują świadczenia zgodnie z Drugą Księgą Kodeksu Socjalnego (SGB II),
- wypełnili już obowiązek szkolny

Do czasu wypełnienia przez dziecko obowiązku szkolnego odpowiedzialny za koszty przewozu uczniów jest Urząd do spraw szkolnictwa (Schulamt).

Hauptschule

do 9. klasy włącznie

Hauptschule rozszerzony program (erweitert)

do 10. klasy włącznie

Realschule

do 10. klasy włącznie

Gymnasium (G8)

do 9. klasy włącznie

Gymnasium (G9)

do 9. klasy włącznie

Pierwszy rok szczególnych kursów doksztalających (BGJ, BVJ, EIBE itd.)

jeśli uczęszczanie na owe kursy prowadzi do wypełnienia przez dziecko obowiązku szkolnego

Pierwszy rok nauki w szkole zawodowej

w całości

W jaki sposób realizowane jest świadczenie?

Jeżeli uczennica lub uczeń wypełnili już obowiązek szkolny i, aby uczęszczać do szkoły muszą korzystać z publicznych środków transportu, koszty ich przewozu mogą zostać przejęte.

W tym celu proszę pobrać formularz „**FAHR MIT: Bus & Bahn**”, wypełnić wniosek, załączyć zaświadczenia potwierdzające uczęszczanie dziecka do szkoły i przesłać wszystko razem do MainArbeit.

Odpowiedzialny za Państwa sprawy referent sprawdzi wniosek i jeżeli stwierdzi, że warunki zostały spełnione, koszty przewozu dziecka mogą zostać przejęte przez MainArbeit. Wysokość przejętych kosztów jest ustalana w oparciu o cenę biletu Schülerticket Hessen.

W indywidualnych przypadkach w porozumieniu z Państwa referentem można dokonać innych ustaleń co do wysokości przejętych kosztów.



LERN MIT Nachhilfe & Lernförderung

Informacje i objaśnienia dotyczące korepetycji LERN MIT: Nachhilfe & Lernförderung

Dla dzieci, młodzieży i młodych dorosłych mogą zostać uwzględnione obok comiesięcznych regularnych świadczeń również świadczenia na rzecz edukacji i uczestnictwa społecznego (Leistungen für Bildung und Teilhabe)

Obejmują one również dodatkowe pozaszkolne korepetycje / pomoc w nauce.

Kto może złożyć wniosek o te świadczenia?

Uczennice i uczniowie, którzy:

- uczęszczają do szkoły powszechnej lub zawodowej,
- nie otrzymują wynagrodzenia za pracę w ramach edukacji zawodowej,
- nie ukończyli jeszcze 25 roku życia,
- otrzymują świadczenia zgodnie z Drugą Księgą Kodeksu Socjalnego (SGB II)

Czym są korepetycje pozaszkolne / pomoc w nauce?

Czasami uczennice i uczniowie mają trudności ze zrozumieniem treści przekazywanych w trakcie lekcji jakiegoś przedmiotu, a przez to otrzymują gorsze oceny na sprawdzianach lub na świadectwie. Tak nie musi być, ponieważ istnieje możliwość złożenia wniosku o przejęcie kosztów korepetycji, aby w sposób aktywny walczyć z trudnościami w nauce i zapewnić odpowiednie wsparcie.

Warunkiem tego jest, że szkoła potwierdzi konieczność takiego wsparcia i zaleci korepetycje, a w szkole nie są oferowane porównywalne zajęcia.

Dofinansowanie można uzyskać na korepetycje z dwóch przedmiotów w ilości dwóch godzin tygodniowo na każdy, do czasu kolejnego rozdania świadectw.

Wnioski o dofinansowanie można składać od ferii jesiennych, czas dofinansowania korepetycji nie może przekraczać sześciu miesięcy.

Jak to działa?

Wnioski o dofinansowanie można składać od ferii jesiennych. W tym celu proszę pobrać formularz „**LERN MIT: Nachhilfe & Lernförderung (korepetycje, pomoc w nauce)**” i wypełnić górną połowę pierwszej strony wniosku (Antragsteller), Dolną połowę pierwszej strony wniosku (Bestätigung der Schule) proszę dać do wypełnienia w szkole, ponieważ złożenie wniosku wymaga potwierdzenia przez nauczyciela/szkołę konieczności skorzystania z korepetycji. Stronę drugą wniosku (Angaben des Leistungsanbieters) proszę dać do wypełnienia instytucji mającej świadczyć pomoc pozalekcyjną.

Koszty odpowiednich i niezbędnych zajęć korepetycyjnych przejmie MainArbeit. Płatność otrzymywać będzie bezpośrednio usługodawca.

Jeżeli nie uda się zaradzić trudnościom w nauce w zatwierdzonym okresie, niezbędne jest ponowne złożenie wniosku.

Kiedy nie można przyznać świadczeń na korepetycje / pomoc w nauce?

- Jeżeli szkoła nie potwierdzi, że takie świadczenie jest niezbędne lub wyniki w nauce są lepsze niż dostateczne,
- jeżeli trudności w nauce mają związek z nieusprawiedliwionymi nieobecnościami lub powtarzającymi się wykroczeniami uczennic lub uczniów,
- jeżeli wynikiem tego działania ma być jedynie zalecenie wyboru lepszego rodzaju szkoły.



ISS MIT Mittagessen in KITA & Schule

Informacje i objaśnienia dotyczące obiadów ISS MIT: Mittagessen in KITA & Schule

Dla dzieci, młodzieży i młodych dorosłych mogą zostać uwzględnione obok comiesięcznych regularnych świadczeń również świadczenia na rzecz edukacji i uczestnictwa społecznego (Leistungen für Bildung und Teilhabe)

Obejmują one także przejęcie kosztów wspólnych obiadów w szkole, przedszkolu i żłobku.

Kto może złożyć wniosek o te świadczenia?

Rodzice dzieci uczęszczających do przedszkola lub żłobka.
Uczennice i uczniowie, którzy:

- uczęszczają do szkoły powszechnej lub zawodowej,
- nie otrzymują wynagrodzenia za pracę w ramach edukacji zawodowej,
- nie ukończyli jeszcze 25 roku życia,
- otrzymują świadczenia zgodnie z Drugą Księgą Kodeksu Socjalnego (SGB II)

Koszty obiadów w ramach zajęć w półinternacie (Hort) nie mogą być przejęte.

W jaki sposób realizowane jest świadczenie?

Czy Państwa dziecko chce spożywać wspólne obiady w przedszkolu, żłobku lub szkole? Jeżeli tak, proszę złożyć wniosek. W tym celu proszę pobrać formularz „ISS MIT: Mittagessen in KITA & Schule (obiad w przedszkolu, żłobku czy szkole)”, i wypełnić pierwszą stronę wniosku (Antragsteller). Drugą stronę wniosku (Angaben des Leistungsanbieters) proszę dać do wypełnienia usługodawcy (np. przedszkole, stowarzyszenie wspierające, firma cateringowa). Wypełniony formularz należy złożyć do MainArbeit.

Odpowiedzialny za Państwa sprawy referent sprawdzi wniosek i, jeżeli go zatwierdzi, przeleje kwotę bezpośrednio na konto właściwej instytucji. Dodatkowo zobowiązani są Państwo wnieść niewielki udział własny w wysokości 1,-€ za każdy posiłek.

Udział własny

Co to jest, jak to działa?

MainArbeit opłaca obiady. Ponieważ zobowiązani są Państwo do udziału własnego w tych kosztach, upoważniają Państwo MainArbeit, we wniosku, do przekazywania swojej miesięcznej dopłaty ze świadczenia regularnego, na konto usługodawcy (np. kasa miejska, stowarzyszenie wspierające). W ten sposób zostanie zagwarantowane, że cała kwota trafi do usługodawcy.

Za dzieci uczęszczające do przedszkola lub żłobka wnoszą Państwo opłatę zryczałtowaną w wysokości 20,-€ miesięcznie.

Za dzieci uczęszczające do szkoły naliczane jest 1,-€ za każdy dzień szkolny w miesiącu. Ta regulacja nie ma zastosowania, jeżeli wpłacą Państwo udział własny bezpośrednio u usługodawcy.



MACH MIT Sport & Kultur

Informacje i objaśnienia dotyczące uczestnictwa społecznego i kulturalnego MACH MIT: Sport & Kultur

Dla dzieci, młodzieży i młodych dorosłych mogą zostać uwzględnione obok comiesięcznych regularnych świadczeń również świadczenia na rzecz edukacji i uczestnictwa społecznego (Leistungen für Bildung und Teilhabe)

Obejmują one także przejęcie kosztów uczestnictwa społecznego i kulturalnego, np. składki członkowskiej w związkach sportowych, opłaty za szkołę muzyczną lub zajęcia rekreacyjne w okresie ferii.

Kto może złożyć wniosek o te świadczenia?

Dzieci i młodzież poniżej 18 roku życia otrzymujące świadczenia zgodnie z Drugą Księgą Kodeksu Socjalnego (SGB II)

Co oznaczają „Świadczenia na rzecz edukacji i uczestnictwa społecznego”?

Dzięki wypłacie tych świadczeń dzieci i młodzież mogą zyskać możliwość aktywności w związku sportowym, grania na instrumencie w szkole muzycznej, korzystania z zajęć rekreacyjnych w okresie ferii oraz wielu innych ofert. Na ten cel przeznaczona jest kwota w wysokości 10,-€ miesięcznie lub w sumie 120,-€ rocznie, którą można wykorzystać zgodnie z własnymi zainteresowaniami na:

- składki członkowskie w dziedzinie sportu, grania na instrumencie i kultury, jak np. związek piłki nożnej lub zajęcia baletowe oraz wiele innych,
- zajęcia edukacyjne z przedmiotów artystycznych, jak np. zajęcia muzyczne poza szkołą (flet, skrzypce, gitara i wiele innych),
- udział w zajęciach rekreacyjnych w okresie ferii, jak np. warsztaty pożarnicze lub kilkudniowy projekt teatralny.

Jak to działa?

Czy Państwa dziecko już zdecydowało, czy chce być aktywne w związku sportowym, grać na instrumencie czy skorzystać z zajęć rekreacyjnych w okresie ferii? Jeżeli tak, proszę złożyć wniosek. W tym celu proszę pobrać formularz „**MACH MIT: Sport & Kultur (sport, muzyka i czas wolny)**”, i wypełnić pierwszą stronę wniosku (Antragsteller). Drugą stronę wniosku (Angaben des Leistungsanbieters) proszę dać do wypełnienia usługodawcy (np. związkowi sportowemu, szkole muzycznej). Wypełniony formularz należy złożyć do MainArbeit.

Odpowiedzialny za Państwa sprawy referent sprawdzi wniosek i, jeżeli go zatwierdzi, przeleje kwotę w wysokości 120 EURO na **Bildungskarte** Państwa dziecka, czyli na elektroniczną kartę, za pomocą której regulowane są płatności w ramach świadczenia na rzecz edukacji i uczestnictwa społecznego (Leistungen für Bildung und Teilhabe). Jeśli Państwa dziecko nie posiada do tej pory owej karty, zostanie ona Państwu przesłana razem z pisemnym zatwierdzeniem wniosku.

Dalsze informacje znajdą Państwo na www.bildungskarte-offenbach.de

W jaki sposób realizowane jest świadczenie?

Kwota w wysokości 120 EURO zostanie jednorazowo przelana na **Bildungskarte** dziecka.